



Spectacle inspiré de l'univers et des textes de l'écrivain et conteur Henri Gougaud

Mise en scène : Geneviève Knoops

Contacts :

Pascale Mahieu : 00 32 (0)475 20 40 63 - [baladinsdumiroir@gmail.com](mailto:baladinsdumiroir@gmail.com)

Baladins du Miroir : 00 32 10 88 83 29 – [info@lesbaladins.be](mailto:info@lesbaladins.be)

# Le Chant de la Source

« Sous le chapiteau des Baladins du Miroir, pas de spectacle sans chansons !  
Ce serait comme...un arbre sans oiseaux, une fête sans amis, un soleil sans matin,  
un fromage sans le vin, un voyage sans auberge ! »

Partant de ce puits sans fond que constitue l'œuvre du français Henri Gougaud, grand collecteur des traditions turque, indienne, égyptienne, russe, bulgare ou corse, Geneviève Knoop, cheville ouvrière de la compagnie, signe ici sa première mise en scène pour les Baladins, pleine d'inventivité et de trouvailles scéniques. Le Chant de la Source remonte donc aux origines du besoin de raconter le monde pour mieux l'appréhender et le comprendre. Il y est question inévitablement de l'Homme aux prises avec son besoin incommensurable d'amour, son inextinguible désir de vie et son angoisse prégnante de la mort.

Onze comédiens-chanteurs-danseurs incarnent une ribambelle de personnages pour offrir aux spectateurs un choix de contes... Ayant traversé les mers, les continents, les guerres, les épidémies, les révolutions et les siècles, ces contes sont arrivés jusqu'à nous par la seule force de la parole humaine.

Cette preuve d'universalité a convaincu Geneviève Knoop qu'un large public se réjouirait de les découvrir sous le chapiteau. Les contes ont toujours quelque chose à nous dire. Sous leur dehors ludiques, amusants, empreints de rêve et de magie, jamais moralisateurs, ils nous parlent de notre vie, de la rencontre des hommes, des femmes, de la mort, de l'argent, du rire, de la musique, de la condition humaine ; ils font du bien à l'âme discrètement. Les récits sont entremêlés de polyphonies aux sonorités orientales ou tziganes, également issues de la tradition orale, étayées d'une partition musicale composée par Line Adam. A travers ces contes venus de la nuit des temps, ces histoires peuplées de chants, de rires et de couleurs du monde... peut-être entendrez-vous le murmure de ce fameux « **Chant de la Source** » !

*Durée du spectacle : 1h40 sans entracte*



AVEC :

**Andreas Christou, Stéphanie Coppé, Monique Gelders, Aurélie Goudaer, Sophie Lajoie,  
Darius Lecharlier, Gaspar Leclère, Diego Lopez Saez, David Matarasso,  
Virginie Pierre, Coline Zimmer**

MISE EN SCENE : **Geneviève Knoop**



Transmission des chants : **Baptiste Vaes, Sibel** (Kagizman)

Composition musicale : **Line Adam**

Décor sonore et maintenance musicale : **Monique Gelders**

Travail Vocal : **Marc Draime et Marcelle De Cooman**

Création lumières : **Jérémie Hynderick de Theulegoet**

Régie lumières : **Ananda Murinni**

**Costumes** : Sylvie Van Loo, Marie Nils et Anne Bariaux

Décors : **Aline Claus, Saïd Abitar et Geneviève Knoop**

Affiche : **Florence Weiser**

Direction technique : **Xavier Decoux**



## Ce que la presse en dit...

### « A la source des Baladins »

« ...les papes du théâtre forain ont livré...une pièce de belle eau inspirée des contes d'Henri Gougaud. Dans la tradition des Baladins, c'est en musique et avec des moyens sans prétentions mais non sans magie que se déploie une balade au pays d'histoires ancestrales. A l'image de cette voyageuse pénétrant sur la scène avec un balluchon sur le dos..., le chapiteau des Baladins est une immense besace à surprises. Dès les premières minutes, la poésie coule de source, portée par une mise en scène limpide et bouillonnante à la fois. »

« ...les comédiens incarnent une ribambelle de personnages pour nous conter l'origine des contes, une version d'Adam et Eve plus olé olé que l'officielle ou l'aventure d'un soldat russe plus malin que l'enfer et la mort réunis. »

« De simples cordages pour convoquer le désert et les mers, des chaises qui se transforment en pont de sept lieues,... : les Baladins puisent leur force principale dans ces brillantes et simplissimes astuces. »

« ... On croise des lutins magiciens, des bossus têtus, des grenouilles boulimiques et bien d'autres créatures réjouissantes, souvent hilarantes. »

Catherine Makereel Le Soir 29 août 2009

### « les Baladins racontent le monde »

« Henri Gougaud considère les contes comme des êtres vivants venus du fond des âges sur le fragile véhicule de la parole du peuple et qui résistent à la mort par leur faculté de se transformer à chaque transmission. C'est exactement de cette manière que les envisage « Le Chant de la Source », remontant à l'origine même du besoin de raconter le monde pour mieux y survivre.

*Et c'est à un vrai tour du monde que nous sommes conviés dans cet hommage à un patrimoine immémorial et méconnu de l'humanité. Les Baladins ont puisé leur matière aux traditions russe, turque, corse, bulgare, italienne, tchèque, égyptienne, indienne, etc.*

*Avec des constantes bien évidemment : partout l'individu se débat avec la peur, la mort, l'amour, le désir... »* « Le Chant de la Source mérite aussi son titre en nous gratifiant d'un fameux voyage dans les musiques du monde. »

« Comme toujours chez les Baladins, l'esthétique foraine – toiles peintes, adresses directes au public, polyvalence des artistes, changements de décor à vue – sort ses pleins effets. Le spectateur devient complice des onze acteurs – chanteurs – danseurs. »

Philip Tirard La Libre Belgique 5 décembre 2009



# les Baladins du Miroir

## FICHE TECHNIQUE DU GRAND CHAPITEAU

Le déplacement de notre convoi nécessite un minimum de :

- 1 jour pour l'arrivée et l'installation du convoi
- 1 jour complet de montage
- jours de représentation (2 représentations minimum)
- 1 jour de démontage (départ le lendemain)
- Si plusieurs spectacles sont présentés dans un même lieu, il faut prévoir un jour de battement pour les changements de décors et de régie entre chaque spectacle différent.

### LE CHAPITEAU

- Superficie d'installation du chapiteau + convoi (camions + roulottes + caravanes qui se placent en rond autour du chapiteau) : 40 m x 50 m
- Déclivité de la place n'excédant pas 2%
- Si indispensable, installation du chapiteau en autoportant (sans trous au sol)
- Jauge du chapiteau : à respecter absolument pour des raisons de sécurité

Tout Public : 360 personnes

- Chauffage disponible en cas de besoin.
- Nécessité de prévoir des barrières de sécurité à placer autour de nos installations (30)
- La place doit absolument être dégagée à l'arrivée du convoi
- L'organisateur sera sur place à l'arrivée du convoi (contact téléphonique établi ½ heure avant)
- Nous avons besoin de 8 manutentionnaires 8H le jour du montage, et 8H le jour du démontage (horaire à préciser en fonction du calendrier de tournée)

### BRANCHEMENTS

#### ELECTRICITE :

- Branchement forain à demander par l'organisateur
- Ampérage nécessaire : 2 x 63 ampères triphasé
- Nous disposons du matériel et du câble (60 m) équipé de prises CEE 63 ampères

#### EAU :

- Branchements à l'eau (col de cygne) à demander par l'organisateur
- Points d'eau à moins de 40 mètres. Si possible, 2 points d'eau différents
- Nous possédons les tuyaux nécessaires

Les frais d'installation et de consommation sont à charge de l'organisateur  
Nous souhaitons disposer des branchements dès l'arrivée du convoi

### POUBELLES

En fonction de la politique des déchets de la commune, l'organisateur s'engage à mettre à disposition un container pour les déchets ménager ou à fournir les sacs poubelles et se chargera de l'enlèvement du container ou des poubelles. Un container pour verres est également souhaité

### BAR

Lors des représentations Tout Public, organisation d'un bar sous le chapiteau, par et au profit des Baladins.



Gaspar LECLERE

Nele PAXINOU

Xavier DECOUX

Geneviève KNOOPS

Céline WIERTZ

Pascale MAHIEU

Virginie HAYOIT

Ananda MURINNI

Direction générale

Fondatrice

Direction technique

Direction des tournées

Assistante de direction

Chargée de production

Secrétariat

Régie

*les Baladins du Miroir*

**Théâtre Forain  
Rue du Stampia, 36  
1370 Jodoigne  
Belgique**

**Tél : +32 (0) 10 88 83 29 – Fax : +32 (0)10 88 03 21**

**[info@lesbaladins.be](mailto:info@lesbaladins.be)**

**[www.lesbaladinsdumiroir.be](http://www.lesbaladinsdumiroir.be)**